

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ

ВЕСТНИК
ТОМСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА
ФИЛОЛОГИЯ

Научный журнал

2009

№ 4(8)

Свидетельство о регистрации
ПИ № ФС77-29496 от 27 сентября 2007 г.



НАУЧНО-РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ ТОМСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Майер Г.В., д-р физ.-мат. наук, проф. (председатель); Дунаевский Г.Е., д-р техн. наук, проф. (зам. председателя); Ревушкин А.С., д-р биол. наук, проф. (зам. председателя); Катунин Д.А., канд. филол. наук, доц. (отв. секр.); Аванесов С.С., д-р филос. наук, проф.; Берцун В.Н., канд. физ.-мат. наук, доц.; Гага В.А., д-р экон. наук, проф.; Галажинский Э.В., д-р психол. наук, проф.; Глазунов А.А., д-р техн. наук, проф.; Голиков В.И., канд. ист. наук, доц.; Горцев А.М., д-р техн. наук, проф.; Гураль С.К., канд. филол. наук, проф.; Демешкина Т.А., д-р филол. наук, проф.; Демин В.В., канд. физ.-мат. наук, доц.; Ершов Ю.М., канд. филол. наук, доц.; Зиновьев В.П., д-р ист. наук, проф.; Канов В.И., д-р экон. наук, проф.; Кривова Н.А., д-р биол. наук, проф.; Кузнецов В.М., канд. физ.-мат. наук, доц.; Кулижский С.П., д-р биол. наук, проф.; Парначев В.П., д-р геол.-минерал. наук, проф.; Петров Ю.В., д-р филос. наук, проф.; Портнова Т.С., канд. физ.-мат. наук, доц., директор Издательства научно-технической литературы; Потеев А.И., д-р физ.-мат. наук, проф.; Прокументов Л.М., д-р юрид. наук, проф.; Прокументова Г.Н., д-р пед. наук, проф.; Савицкий В.К., зав. Редакционно-издательским отделом; Сахарова З.Е., канд. экон. наук, доц.; Слизов Ю.Г., канд. хим. наук, доц.; Сумарокова В.С., директор Издательства ТГУ; Сущенко С.П., д-р техн. наук, проф.; Тарасенко Ф.П., д-р техн. наук, проф.; Татьянин Г.М., канд. геол.-минерал. наук, доц.; Унгер Ф.Г., д-р хим. наук, проф.; Уткин В.А., д-р юрид. наук, проф.; Шилько В.Г., д-р пед. наук, проф.; Шрагер Э.Р., д-р техн. наук, проф.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ ЖУРНАЛА «ВЕСТНИК ТОМСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА. ФИЛОЛОГИЯ»

Демешкина Т.А., проф., д-р филол. наук, зав. каф. русского языка, декан филологического факультета (председатель); Айзикова И.А., д-р филол. наук, проф. каф. русской и зарубежной литературы (зам. председателя); Ершов Ю.М., доц., канд. филол. наук, зав. каф. телерадиожурналистики, декан факультета журналистики (зам. председателя); Катунин Д.А., канд. филол. наук, доц. каф. общего, славяно-русского языкознания и классической филологии (отв. секретарь); Каминский П.П., канд. филол. наук, доц. каф. теории и практики журналистики (зам. отв. секретаря); Дронова Л.П., д-р филол. наук, проф. каф. общего, славяно-русского языкознания и классической филологии; Иванцова Е.В., д-р филол. наук, проф. каф. русского языка; Казаркин А.П., проф., д-р филол. наук, зав. каф. общего литературоведения; Кафанова О.Б., проф., д-р филол. наук, зав. каф. романо-германской филологии; Кручевская Г.В., доц., канд. филол. наук, зав. каф. теории и практики журналистики; Резанова З.И., проф., д-р филол. наук, зав. каф. общего, славяно-русского языкознания и классической филологии; Рыбальченко Т.Л., канд. филол. наук, доц. каф. истории русской литературы XX века; Суханов В.А., доц., д-р филол. наук, зав. каф. истории русской литературы XX века; Янушкевич А.С., проф., д-р филол. наук, зав. каф. русской и зарубежной литературы.

© Томский государственный университет, 2009

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИНГВИСТИКА

Ефанова Л.Г. Семантика меры и нормы в значениях производных единиц	5
Катунин Д.А. Государственный и официальный язык в конституциях стран бывшего СССР	20
Лаппо М.А. Когнитивно-дискурсивная сущность самоидентификации	30
Синявская-Суйковская Т.В. Цель перевода, тип текста и текстовые категории как основные переменные модели перевода	38

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Бахтина О.Н. Проблемы анализа житийных текстов русской литературы (Культурно-историческая традиция и код культуры)	47
Киселев В.С. Из истории гомеровских переводов В.А. Жуковского: перевод I и II песней «Илиады» (1849–1851 гг.)	62
Полева Е.А. Национальная самоидентификация героя в романе В. Набокова «Отчаяние»	75
Рытова Т.А. «Поколение» как категория современного литературного процесса	87

ЖУРНАЛИСТИКА

Мясников И.Ю., Мясников Ю.Н. Проблемно-ориентированное моделирование корпоративной периодики: теоретические основания	99
Ярославцева А.Е. Лозунги нового времени	109

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	116
АННОТАЦИИ СТАТЕЙ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	117